

## 目 次

はしがき	v
本書における表記法	xvii

第1章 はじめに	1
1.1 研究の対象と目的	1
1.2 本書の構成	8
第2章 意味分析の方法	
— 理論的背景 —	11
2.1 意味分析の方法	11
2.2 類義語	16
2.3 多義語	19
2.3.1 多義語の位置付け	19
2.3.2 多義語分析の課題	21
2.4 認知言語学の基本的概念	28
2.4.1 ベースとプロファイル	28
2.4.2 統合的スキーマと離散的スキーマ	29
2.4.3 二次的活性化	31
2.4.4 フレーム	32
2.4.5 分析可能性	34
2.4.6 百科事典的意味(観)	34

### 第 I 部 類義語分析

第3章 「うっかり(と), うかうか(と), うかつに, うかつにも」の 意味分析	38
3.1 はじめに	38

3.2 先行研究と問題点	40
3.2.1 「うっかり(と)」	40
3.2.2 「うかうか(と)」と「うかつに」と「うかつにも」	40
3.3 「うっかり(と)」と「うかうか(と)、うかつに、うかつにも」の意味分析	42
3.3.1 「うっかり(と)」と「うかうか(と)」	42
3.3.2 「うっかり(と)」と「うかつに」	47
3.3.3 「うっかり(と)」と「うかつにも」	49
3.4 まとめ	52
第4章 「どことなく、何となく、それとなく」の意味分析	54
4.1 はじめに	54
4.2 「どことなく」と「何となく」	55
4.3 「何となく」と「それとなく」	63
4.4 「どことなく」と「それとなく」	66
4.5 まとめ	68
第5章 「いつしか、知らず知らず、いつの間にか」の意味分析	70
5.1 はじめに	70
5.2 「いつしか、知らず知らず、いつの間にか」の意味分析	72
5.2.1 3語の類似点	72
5.2.2 「いつの間にか」と「いつしか」	73
5.2.3 「知らず知らず」と「いつの間にか」	77
5.3 まとめ	81
第6章 「たちまち、あっという間に、またたく間に」の意味分析	83
6.1 はじめに	83
6.2 「たちまち、あっという間に、またたく間に」の意味分析	83
6.2.1 先行研究	83
6.2.2 3語の類似点	85
6.2.3 「たちまち」と「あっという間に」	86
6.2.4 「あっという間に」と「またたく間に」	90
6.3 まとめ	92
第7章 「皆、すべて、全部」の意味分析	94
7.1 はじめに	94

7.2 3語の類似点	96
7.3 「皆」と「すべて」	96
7.4 「皆」と「全部」	98
7.5 「すべて」と「全部」	99
7.6 まとめ	100
第8章 「重なる、ダブる、かぶる」の意味分析	102
8.1 はじめに	102
8.2 3語の類似点	103
8.2.1 意味(1)	103
8.2.2 意味(2)	103
8.2.3 意味(3)	104
8.3 3語の相違点	105
8.3.1 文体差	105
8.3.2 評価の意味	106
8.3.3 二次的活性化	107
8.3.3.1 「重なる」	108
8.3.3.2 「ダブる」	109
8.3.3.3 「かぶる」	110
8.3.3.4 3語の比較	110
8.4 まとめ	113
第9章 「決める」と「定める」の意味分析	115
9.1 はじめに	115
9.2 「決める」の意味	116
9.2.1 別義(1)	116
9.2.2 別義(2)	116
9.2.3 別義(3)	117
9.2.4 別義(4)	118
9.3 「定める」の意味	119
9.3.1 別義(1)	119
9.3.2 別義(2)	120
9.3.3 別義(3)	120
9.3.4 別義(4)	121
9.4 「決定」のフレームについて	122
9.5 「決める」と「定める」の類似点・相違点	123
9.6 まとめ	127

## 第Ⅱ部 多義語分析

第10章 「正しい」の意味分析	130
10.1 はじめに	130
10.2 「正しい」の意味	133
10.2.1 別義(1)	133
10.2.2 別義(2)	134
10.3 「正しい」の多義的別義の認定をめぐる	136
10.3.1 類義語の違い	139
10.3.2 反義語の違い	140
10.3.3 意味分野の違い	141
10.3.4 複数の外国語が1語に対応(または、その逆)	141
10.4 「正しい」の多義性—単義語との関係	142
10.5 まとめ	145
第11章 「かえす」の意味分析	146
11.1 はじめに	146
11.2 「かえす」の意味分析	148
11.2.1 「かえす」の意味	148
11.2.1.1 別義(1)	148
11.2.1.2 別義(2)	149
11.2.1.3 別義(3)	149
11.2.1.4 別義(4)	150
11.2.1.5 別義(5)	151
11.2.1.6 別義(6)	151
11.2.1.7 別義(7)	151
11.2.2 「かえす」の多義構造	152
11.2.2.1 (それぞれ確立した)複数の意味の認定	152
11.2.2.2 プロトタイプの意味の認定	154
11.2.2.3 複数の意味の相互関係の明示	156
11.2.2.4 「かえす」の多義構造	159
11.3 まとめ	161
第12章 「のびる」の意味分析	162
12.1 はじめに	162

12.2 「のびる」の意味分析	163
12.2.1 「のびる」の意味	163
12.2.1.1 別義(1)	163
12.2.1.2 別義(2)	163
12.2.1.3 別義(3)	164
12.2.1.4 別義(4)	164
12.2.1.5 別義(5)	165
12.2.1.6 別義(6)	165
12.2.1.7 別義(7)	166
12.2.1.8 別義(8)	166
12.2.1.9 別義(9)	166
12.2.1.10 別義(10)	167
12.2.1.11 別義(11)	167
12.2.1.12 別義(12)	168
12.2.1.13 別義(13)	168
12.2.1.14 別義(14)	169
12.2.2 「のびる」の多義構造	169
12.2.2.1 プロトタイプの意味の認定	170
12.2.2.2 複数の意味の相互関係の明示	171
12.2.2.3 「のびる」の多義構造	174
12.3 まとめ	176

第13章 「どこ」の意味分析	178
13.1 はじめに	178
13.2 「どこ」の意味分析	179
13.2.1 先行研究の検討	179
13.2.2 「どこ」の意味	181
13.2.2.1 別義(1)	181
13.2.2.2 別義(2)	181
13.2.2.3 別義(3)	182
13.3 「どこ」を含む複合表現の「分析可能性」について	184
13.3.1 「どこもかしこも、どこからともなく、どこどこ、どこそこ」について	184
13.3.2 「どこまでも、どこか、どことなく」について	186
13.3.3 「慣用表現」について	188
13.4 「どことなく」と「どこか」の類義語分析	189
13.5 まとめ	195

### 第 III 部 日韓対照言語学的観点からの分析

#### 第 14 章 韓国人日本語学習者のための日韓対照研究

— 多義語分析を中心に — ..... 198

14.1	はじめに	198
14.1.1	問題の所在	198
14.1.2	考察の対象と目的	201
14.1.2.1	百科事典の意味が対応する例	202
14.1.2.2	百科事典の意味が対応しない例	202
14.1.2.2.1	韓国語のみの場合	203
14.1.2.2.2	日本語のみの場合	203
14.2	「荷物」と「짐 (jim)」(多義構造が対応する例)	204
14.2.1	別義 (1)	204
14.2.2	別義 (2)	205
14.3	「うるさい」と「시끄럽다 (sikkeuleobda)」 (多義構造が対応しない例)	207
14.3.1	別義 (1)	207
14.3.2	別義 (2)	207
14.3.3	別義 (3)	208
14.3.4	別義 (4)	209
14.4	まとめ	211

#### 第 15 章 「腐る」と「腐敗する」の意味分析

— 百科事典的意味観に基づく日韓対照研究 — ..... 213

15.1	はじめに	213
15.2	「腐る」と「腐敗する」の意味分析	214
15.2.1	「腐る」の意味	214
15.2.1.1	別義 (1)	214
15.2.1.2	別義 (2)	214
15.2.1.3	別義 (3)	215
15.2.1.4	別義 (4)	216
15.2.1.5	別義 (5)	216
15.2.2	「腐敗する」の意味	218
15.2.3	2 語の相違点	219
15.3	日韓両言語における対応関係について	221

15.3.1	「腐る」と「썩다 (sseogda)」	221
15.3.1.1	別義 (1)-(3)	221
15.3.1.2	別義 (4)	221
15.3.1.3	別義 (5)	222
15.3.2	「腐敗する」と「부패하다 (bupaehada)」	223
15.4	百科事典的意味観に基づく考察	223
15.5	慣用化した表現について	224
15.5.1	対応関係にある例	224
15.5.1.1	「腐るほどある：썩어나다 (sseogeonada)」	224
15.5.1.2	「腐った魚の(ような)目：썩은 동태눈 (sseogeun dontaenun)」	225
15.5.1.3	「腐っても鯛：썩어도 준치 (sseogeodo junchi)」	226
15.5.1.4	「目が腐る：눈이 썩다 (nuni sseogda)」	226
15.5.1.5	「耳が腐る：귀가 썩다 (gwiga sseogda)」	227
15.5.2	対応関係にない例	227
15.5.2.1	日本語のみ	227
15.5.2.1.1	「雪が腐る」	227
15.5.2.2	韓国語のみ	228
15.5.2.2.1	「얼굴이 썩다 (eolguli sseogda)」	228
15.5.2.2.2	「썩은 미소 (sseogeun miso)」	228
15.6	まとめ	229

#### 第 16 章 韓国語の副詞的成分「이따가 (ittaga)」と 「나중에 (najunge)」の意味分析

— 日本語の「あとで」/「のちほど」との対照の観点から — ..... 230

16.1	はじめに	230
16.2	이따가 (ittaga) と 나중에 (najunge) の意味分析	232
16.3	「あとで」と「のちほど」の意味分析	242
16.4	이따가 (ittaga) / 나중에 (najunge) と「あとで」/ 「のちほど」の対応関係について	248
16.5	まとめ	251

引用文献 ..... 253

本書で使用したコーパス及びツール ..... 261

索引	263
初出一覧	267

## 本書における表記法

- (1) 本文中の引用例と図表の番号は、各章ごとに通し番号でつける。
- (2) 引用例の中で、直接の分析対象となっている語は下線 \_\_\_\_\_ で示し、それ以外の問題となる言語形式は下線 ~~~~~ で示す。  
例： 塗料がよく伸びる。
- (3) 本文中の引用例の容認度に用いた「○」は、その表現が自然であることを表し、「\*」はその表現が非文であることを表す。また、「?」はその表現が非文ではないが、容認度が低いことを表し、「??」は「?」よりもさらに容認度が低いことを表す。  
例： \*(水に浸して) ワカメを返す。  
○(水に浸して) ワカメを戻す。
- (4) 引用例の容認度と、引用例の中で分析対象となっている2つ以上の語同士が、それぞれ置き換えが可能かどうかについての判断は、日本語母語話者によるものである。  
例： うっかり (\*うかうか) コンピュータをこわしてしまった。
- (5) 各語の意味特徴及び意味に関わる特性は、〈 〉で括って示す。  
例： 「荷物」の意味：〈運搬や運送をするための〉〈物〉